

**Aux gestionnaires d'infrastructure (GI) et entreprises du trafic ferroviaire (ETF) de l'UTP (chemin de fer à voie normale),  
Groupes d'experts Exploitation, Électrotechnique, Véhicules à voie normale, Romand,  
Office fédéral des transports, section Admissions et règles,  
RAILplus, Swissrail, VSBTU,**

Berne, le 10 mars 2025

robert.rl.leemann@sbb.ch

**R RTE 45100«Bremsordnung und Fahrgeschwindigkeit - Normalspur»  
Invitation à la première lecture**

Mesdames, Messieurs,

Sous la conduite de Ofer Hirsch, CFF Infrastructure, et Richard Meier, Signalplan AG, le groupe de projet de l'UTP R RTE 45100 a élaboré le projet de nouvelle réglementation et vous soumet le document pour une première lecture. Les principaux chapitres de la réglementation sont constitués par les anciennes prescriptions des dispositions d'exécution DE-OCF ad art. 76 et ad art. 77.

Vous trouverez ci-joint les documents suivants:

- Fiche d'information pour la première lecture d'une réglementation RTE
- Projet R RTE 45100 du 7 mars 2025 (en allemand)
- Tableau «R RTE 45100 -xlecture-propositions» (modèle Word)

**Délai d'envoi de vos propositions:**

**25 avril 2025**

**Adresse e-mail pour l'envoi:**

**RTE@utp.ch**

Nous recueillons volontiers vos réactions et celles d'autres spécialistes de votre entreprise ferroviaire dans la mesure où celle-ci est concernée par cette réglementation RTE. Veuillez faire suivre la présente invitation aux personnes concernées.

Le présent projet de réglementation n'a pas encore été mis en forme définitivement. Il faut s'attendre à des changements dans la mise en forme et d'ordre rédactionnel dans la version finale. C'est pourquoi nous vous demandons de vous concentrer sur le contenu technique lors de la première lecture.

La réglementation définitive sera publiée en français et en allemand. Pour la 2<sup>e</sup> lecture, la traduction en français du projet de réglementation sera disponible.

Veuillez entrer vos propositions de textes et de modifications au sujet du projet de réglementation (en allemand ou en français) dans le tableau Word ci-joint et les envoyer par e-mail à RTE@utp.ch. Envoyez-nous vos propositions impérativement dans le fichier Word prévu à cet effet (ne pas générer de PDF) de sorte que nous puissions les traiter ultérieurement. Si vous ne souhaitez pas de compléments, vous pouvez aussi nous l'indiquer dans un bref e-mail sans pièce jointe.

Le groupe de projet discutera des propositions de textes et de modifications et décidera d'en tenir compte ou non. Les participants à la première lecture seront informés des résultats.

Vous remerciant d'ores et déjà de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, nos meilleures salutations.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Leemann".

Robert Leemann

Directeur du programme RTE

Copie aux membres du groupe de projet R RTE 45100